

# Jdg

## Chapter 4

Ukrainian Interlinear

Reference: Ukrainian Ogienko Bible

וַיִּסְכּוּ וַיִּזְכְּרוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל לַעֲשׂוֹת רָעָה בְּעֵינֵי יְהוָה וְאֶהְיֶה מָתְ: 1  
помер I-знову Ізраїля сини зло чинили Господа в-очах а-Аод H4191 H0164 H3068 H7451 H3478 H3254

A Ізраїлеві сини ще більше чинили зло в Господніх очах, а Егуд умер.

וַיִּמְכְּרֵם יְהוָה בְּיַד יָבִין מֶלֶךְ-צָרָה מֶלֶךְ חָצוֹרִי אֲשֶׁר צָרָה מְלָךְ בְּחָצוֹר 2  
I-продав-їх Господь в-руку Явіна царя ханаанського царював у Гацорі який царював в-Хацорі H2674 H4428 H2985 H3027 H3068 H4376

וְשָׂרָא אֶת-צְבָאוֹ סִסְרָא וְהוּא יוֹשֵׁב בְּחָרְשֶׁת הַגּוֹיִם: 3  
а-полководець війська-його Сісера а-він жив в-Харошеті народів H2800 H3427 H1931 H5516 H8269

I передав їх Господь у руку Явіна, царя ханаанського, що царював у Гацорі. А зверхником його війська був Сісера, і він сидів у Харошет-Гаг'гоїмі.

וַיִּצְעֲקוּ בְנֵי-יִשְׂרָאֵל אֶל-יְהוָה כִּי תִשַׁע מֵאוֹת רֶכֶב-בְּרִזְלֵי 3  
I-заволали сини Ізраїля до Господа бо дев'ять сотень колісниць залізних H1270 H7393 H3967 H8672 H3068 H0413 H3478 H6817

לְוֹהוּא לְחִץ אֶת-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּחֻזְקָה עָשְׂרִים שָׁנָה: 4  
і-він тиснув — синів Ізраїля сильно двадцять років — H8141 H6242 H2394 H3478 H0853 H3905 H1931

I клікали Ізраїлеві сини до Господа, бо той мав дев'яцот залізних колесниць, і він сильно утискав Ізраїлевих синів двадцять літ.

וַדְּבוֹרָה אִשָּׁה נְבִיאָה אָשְׁתּוֹת לַפִּדּוֹת הִיא שֹׁפְטָה אֶת-יִשְׂרָאֵל בְּעַת 4  
А-Девора жінка пророчиця дружина Лапідота вона судила Ізраїля в-час H6256 H3478 H0853 H8199 H1931 H3941 H0802 H5031 H0802 H1683

הָהִיא: 5  
той H1931

A Девора пророчиця, жінка Лапідота, — вона судила Ізраїля того часу.

וְהָיָה יוֹשֶׁבֶת-תַּחַת-אֶמְרֵי דְבוֹרָה בֵּין הָרָמָה וּבֵין בֵּית-אֵל בְּתַר 5  
I-вона сиділа під пальмою Девори між Рамою та між Бет-Елом в-горі H2022 H1008 H0996 H7414 H0996 H1683 H8560 H8478 H3427 H1931

אֶפְרַיִם וַיֵּעֲלוּ אֵלֶיהָ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לְמוֹשָׁפֵט: 6  
Єфремовій і-приходили сини Ізраїля до-неї на-суд H4941 H3478 H0413 H5927 H0669

I сиділа вона під Девороною Пальмою, між Рамою та між Бет-Елом в Єфремових горах, а Ізраїлеві сини приходили до неї на суд.

6 וַתִּשְׁלַח וַתִּקְרָא לְבָרַק בֶּן-אֲבִינֵעַם מִקְדֵּשׁ נַפְתָּלִי וַתֹּאמֶר  
I-poslala I-poklikala Baraka i-казала H7971 H7121 H1301 H0042 H6943 H5321 H0559

אֵלָיו הִלֵּא וְצִוָּה יְהוָה אֱלֹהֵי-יִשְׂרָאֵל לֵךְ וּמַשַׁכֵּתָּ בְּתֹר תָּבוֹר וְלָקַחְתָּ  
H0413 H3808 H6680 H3068 H0430 H3478 H3212 H4900 H2022 H8396 H3947

עִמָּךְ עֶשְׂרֵת אֲלָפִים אִישׁ מִבְּנֵי נַפְתָּלִי וּמִבְּנֵי זְבֻלוֹן:  
H6235 H0505 H0376 H5321 H2074

I вона послала й покликала Барáка, Авіноамового сина, з Кедешу Нефталімового. I сказала до нього: „Ось наказав Господь, Бог Ізраїлів: Іди, зійдеш на гóру Фавóр, і візьмеш з собою десять тисяч чоловіка з синів Нефталімових та з синів Завулонових.

7 וּמַשַׁכֵּתִי אֵלַיְךָ אֶל-נַחַל קִישׁוֹן אֶת-סִסְרָא שָׂר-צְבָא יָבִין  
H4900 H0413 H0413 H0413 H7028 H0853 H5516 H8269 H2985

וְאֶת-רַכְבּוֹ וְאֶת-הַמּוֹנֵי וְנִתְתִּיחוּ בְיָדְךָ:  
H0853 H7393 H5414 H3027

A я приведу́ до тебе, до Кішонської долини, Сісэру, начальника Явінового війська, і колесніці його, і натовп його, та й дам його в твою руку”.

8 וַיֹּאמֶר אֵלָיָהּ בָּרַק אִם-תֵּלְכִי עִמִּי וְהִלַּכְתִּי אִם-לֹא תֵלְכִי עִמִּי  
H0559 H0413 H1301 H3212 H1980 H3808 H3212

לֹא אֵלַיְךָ:  
H3212 H3808

I сказав до неї Барáк: „Якщо ти підеш зо мною, то піду́, а якщо не підеш зо мною, — не піду́”.

9 וַתֹּאמֶר הֲלֹךְ אִלַּי עִמָּךְ אָפֶס כִּי לֹא תִהְיֶה תְפָאֲרֹתְךָ עָלַי  
H0559 H1980 H3212 H3212 H1980 H3808 H8597

תִּדְרֹךְ אֲשֶׁר אַתָּה הוֹלֵךְ כִּי בְיַד-אִשָּׁה יִמָּכַר יְהוָה אֶת-סִסְרָא  
H1870 H1980 H3027 H0802 H4376 H3068 H0853 H5516

וַתָּקָם דְּבוֹרָה וַתֵּלֶךְ עִם-בָּרַק דְּקִשְׁתָּהּ:  
H1683 H3212 H1301 H6943

A вона відказала: „Піти — піду́ з тобою, тільки не буде твоя слава на тій дорозі, якою ти підеш, бо в руку жінки Господь передасть Сісэру”. I встала Девóра, і пішла з Барáком до Кедéшу.

10 וַיִּזְעַק בָּרַק אֶת-זְבֻלוֹן וְאֶת-נַפְתָּלִי קְדָשָׁה וַיַּעַל בְּרַנְדָּלְיוֹ עֶשְׂרֵת  
H2199 H1301 H0853 H2074 H0853 H5321 H6943 H5927 H7272 H6235

אֲלָפִי אִישׁ וַתַּעַל עִמּוֹ דְּבוֹרָה:  
H0505 H0376 H5927 H1683

I скликав Барáк Завуло́на та Нефталі́ма до Кедéшу, і пішло за ним десять тисяч чоловіка. I пішла з ним Девóра.

וַיִּט	מֹשֶׁה	חַתָּן	חֹבָב	מִבְנֵי	מִקַּיִן	נִפְרָד	הַקֵּינִי	וַחֲבֵר	11
i-поставив	Мойсея	тестя	Ховава	із-синів	від-Каїна	відділився	кенеянин	A-Хевер	
<a href="#">H5186</a>	<a href="#">H4872</a>		<a href="#">H2246</a>		<a href="#">H7017</a>	<a href="#">H6504</a>	<a href="#">H7017</a>	<a href="#">H2268</a>	
	קֶדֶשׁ:	אֶת-	אֲשֶׁר	(בְּצֵעַנִים)	[בְּצֵעַנִים]	אֵלֹן	עֵד-	אֶהְלוּ	
	Кедешу	біля	який	Бецааннімського	—	дуба	біля	намет-свій	
	<a href="#">H6943</a>	<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H6815</a>	<a href="#">H6815</a>	<a href="#">H6815</a>	<a href="#">H0436</a>	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H0168</a>	

A кенеянин Хевер відділився від Каїна, з Ховавових синів, Мойсеєвого тєстя, і розклав намета свого аж до Елону в Цаананімі, що при Кедеші.

וַיָּגִדוּ	לְסִסְרָא	כִּי	עָלָה	בָּרַק	בֶּן-	אֲבִינוֹעַם	הַר-	תָּבוֹר:	ס	12
I-повідомили	Cisera	що	пішов	Варак	син	Авіноама	на-гору	Тавор	—	
<a href="#">H5046</a>	<a href="#">H5516</a>		<a href="#">H5927</a>	<a href="#">H1301</a>		<a href="#">H0042</a>	<a href="#">H2022</a>	<a href="#">H8396</a>		

I донєсли Сісері, що Барак, син Авіноамів, зійшов на гору Фавор.

וַיִּזְעַק	סִסְרָא	אֶת-	כָּל-	רַכְבּוֹ	תְּשַׁע	מֵאוֹת	רֶכֶב	בְּרִזְלִים	וְאֶת-	13
I-скликав	Cisera	—	усі	колєсницї-свої	дев'ять	сотень	колєсниць	залїзних	i	
<a href="#">H2199</a>	<a href="#">H5516</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H7393</a>	<a href="#">H8672</a>	<a href="#">H3967</a>	<a href="#">H7393</a>	<a href="#">H1270</a>	<a href="#">H0853</a>	
כָּל-	הָעָם	אֲשֶׁר	אִתּוֹ	מִחַרְשֶׁת	הַגּוֹיִם	אֶל-	נַחַל	קִישּׁוֹן:		
весь	народ	який	з-ним	з-Харошету	народів	до	потоку	Кішон		
<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H2800</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H7028</a>			

I скликав Сісєра всі свої колєсницї, дев'ятсот залїзних колєсниць, та весь народ, що з ним, з Харошет-Гаг'гоїму до кішонської долини.

וַתֹּאמֶר	דְּבֹרָה	אֶל-	בָּרַק	קוּם	כִּי	זֶה	הַיּוֹם	אֲשֶׁר	נָתַן	יְהוָה	14
I-сказала	Девора	до	Варака	вставай	бо	це	день	коли	віддав	Господь	
<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H1683</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H1301</a>	<a href="#">H1301</a>		<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H3068</a>	
אֶת-	סִסְרָא	בְּיָדָךְ	תֵּלֵא	יְהוָה	וַיֵּצֵא	לְפָנַיִךְ	וַיֵּרָד	בָּרַק	מִתַּר		
—	Cisera	в-руку-твою	хіба-не	Господь	вийшов	перед-тобою	i-зійшов	Варак	з-гори		
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5516</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H3318</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H3381</a>	<a href="#">H1301</a>	<a href="#">H2022</a>		
תָּבוֹר	וַעֲשָׂרֵת	אֲלָפִים	אִישׁ	אֲחֵרָיו:							
Тавор	i-десять	тисяч	чоловіків	за-ним							
<a href="#">H8396</a>	<a href="#">H6235</a>	<a href="#">H0505</a>	<a href="#">H0376</a>								

I сказала Девора до Барака: „Уставай, бо це той день, коли Господь дав Сісєру в твою руку. Ось Господь вийшов перед тобою“. I зійшов Барак з гори Фавор, а за ним десять тисяч чоловіка.

וַיִּגְמֵם	יְהוָה	אֶת-	סִסְרָא	וְאֶת-	כָּל-	הַרְכָּבָה	וְאֶת-	כָּל-	הַמַּחֲנֶה	לְפִי-	15
I-розгромив	Господь	—	Cisera	i	усі	колєсницї	i	все	військо	вістрям	
<a href="#">H2000</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5516</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H7393</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H4264</a>	<a href="#">H6310</a>	
חֶרֶב	לְפָנָיִךְ	בָּרַק	וַיֵּרָד	סִסְרָא	מֵעַל	הַמַּרְכָּבָה	וַיִּנָּס	בְּרִגְלָיו:			
меча	перед	Вараком	i-зісключив	Сісєра	з	колєсницї	i-втік	пішки			
<a href="#">H2719</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H1301</a>	<a href="#">H3381</a>	<a href="#">H5516</a>		<a href="#">H4818</a>	<a href="#">H5127</a>	<a href="#">H7272</a>			

I Господь привів у замїшання Сісєру, і всі колєсницї та весь той табір вістрям меча перед Бараком. I зійшов Сісєра з колєсницї, і побїг пішки.

וַיִּבְרַק	רָדָף	אֲחֵרָי	הַרְכָּבָה	וְאֲחֵרָי	הַמַּחֲנֶה	עַד	תְּרַשֶׁת	הַגּוֹיִם	16	
A-Варак	переслїдував	за	колєсницями	i-за	військом	аж-до	Харошету	народів		
<a href="#">H1301</a>	<a href="#">H7291</a>		<a href="#">H7393</a>		<a href="#">H4264</a>	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H2800</a>			
וַיַּפֵּל	כָּל-	מַחֲנֶה	סִסְרָא	לְפִי-	חֶרֶב	לֹא	נִשְׁאַר	עַד-	אֶחָד:	
i-пав	усє	військо	Сісєрине	вістрям	меча	не	зосталося	ані	одного	
<a href="#">H5307</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H4264</a>	<a href="#">H5516</a>	<a href="#">H6310</a>	<a href="#">H2719</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H7604</a>	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H0259</a>	

A Барак гнався за колєсницями та за табіром аж до Харошет-Гаг'гоїму. I впав увесь табір Сісєрин від вістря меча, — не позосталося ані одного.

17 וְסִסְרָא וְגַם בְּרִגְלָיו אֶל- אֶהֱלֵנָה יַעֲלֵנָה אֶשְׁתִּי חֵוֶרָה חֵנְיָנָה כִּי שְׁלוֹם מִיר בּוֹ

וקסירה גם ברגליו אל- אהל עלי אשת חבר חניניה כי мир бо кенянина Хевера дружини Яілі намету до пішки втік A-Cisera

[H7965](#) [H7017](#) [H2268](#) [H0802](#) [H3278](#) [H0168](#) [H0413](#) [H7272](#) [H5127](#) [H5516](#)

בֵּין יָבִין מֶלֶךְ- חֲצוֹר וּבֵין בֵּית חֵוֶרָה חֵנְיָנָה: כִּי שְׁלוֹם מִיר בּוֹ בֵּין יָבִין מֶלֶךְ- חֲצוֹר וּבֵין בֵּית חֵוֶרָה חֵנְיָנָה: кенянина Хевера домом i-між Хацорським царем Явіном був-між

[H7017](#) [H2268](#) [H0996](#) [H2674](#) [H4428](#) [H2985](#) [H0996](#)

| A Сісера втік пішки до намету Яілі, жінки кенянина Хевера, бо був мир між Явіном, царем Гацору, та між домом кенянина Хевера.

18 וַתֵּצֵא יָעֵל לִקְרֹאתָ סִסְרָא וַתֹּאמֶר אֵלָיו סוּרָה אֲדֹנָי סוּרָה אֵלַי

до-мене заверши пане-мій заверни йому i-сказала Cisera назустріч Яіль I-вийшла

[H0413](#) [H5493](#) [H0113](#) [H5493](#) [H0413](#) [H0559](#) [H5516](#) [H7125](#) [H3278](#) [H3318](#)

אֶל- תִּירָא וַיִּסֵּר אֵלָיָהּ הָאֵהֱלָה וַתִּכְסְּהוּ בְּשִׁמְכָהּ: תִּירָא וַיִּסֵּר אֵלָיָהּ הָאֵהֱלָה וַתִּכְסְּהוּ בְּשִׁמְכָהּ: бійся не до-неї i-завернув в-намет до-неї i-вкрила-його ковдрою

[H3372](#) [H0408](#) [H5493](#) [H0413](#) [H0168](#) [H3680](#) [H8063](#)

| I вийшла Яіл навпроти Сісери, i сказала до нього: „Зайди, пане мій, зайди до мене, — не бійся!“ I він зайшов до неї до намету, i вона накрила його килимом.

19 וַיֹּאמֶר אֵלָיָהּ הַשְׁקִינִי- נָא מַעֲט- מַיִם כִּי צִמְאַתִּי וַתִּפְתַּח וַיֹּאמֶר אֵלָיָהּ הַשְׁקִינִי- נָא מַעֲט- מַיִם כִּי צִמְאַתִּי וַתִּפְתַּח

I-сказав їй дай-мені-пити будь-ласка трохи води я-спрагнув бо i-відкрила

[H0413](#) [H0559](#) [H8248](#) [H4994](#) [H4325](#) [H6770](#)

אֶת- נָאוֹד הַחֶלֶב וַתִּשְׁקֶהוּ וַתִּכְסְּהוּ: אֶת- נָאוֹד הַחֶלֶב וַתִּשְׁקֶהוּ וַתִּכְסְּהוּ: міх — молока i-напоїла-його i-вкрила-його

[H2461](#) [H4997](#) [H0853](#) [H8248](#) [H3680](#)

| I сказав він до неї: „Напій мене трохи водою, бо я спрагнений“. I відкрила вона молочного бурдюка, i напоїла його, та й накрила його.

20 וַיֹּאמֶר אֵלָיָהּ עֲמֹד פֶּתַח הָאֵהֱלָ וְהִיָּה אִם- אִישׁ יָבוֹא וּשְׁאַלְךָ

I-сказав їй стань біля-входу намету i-якщо хтось прийде i-запитає-тебе

[H0413](#) [H0559](#) [H5975](#) [H6607](#) [H0168](#) [H1961](#) [H0376](#) [H0935](#) [H7592](#)

וְאָמַר הַיֵּשׁ- פֹּה אִישׁ וְאָמַרְתָּ אֵין: וְאָמַר הַיֵּשׁ- פֹּה אִישׁ וְאָמַרְתָּ אֵין: i-скаже чи-є тут хтось скажи немає

[H0559](#) [H0376](#) [H6311](#) [H3426](#) [H0369](#) [H0559](#)

| I сказав він до неї: „Стань при вході намету. I якщо хто ввійде й запитає тебе та скаже: Чи є тут хто? то ти відповиси: Нема“.

21 וַתִּקַּח יַעֲלֵה אֶשְׁתִּי- חֵוֶרָה אֶת- יָתֵד הָאֵהֱלָ וַתִּשֶׂם אֶת- הַמַּקְבֵּת

I-взяла Яіль дружина Хевера кілок намету i-взяла кілок — молоток

[H3278](#) [H3947](#) [H0802](#) [H2268](#) [H0853](#) [H3489](#) [H0168](#) [H0853](#)

בְּיָדָהּ וַתָּבוֹא אֵלָיו בְּלֵאט וַתִּתְקַע אֶת- הַיָּתֵד בְּרִקְתּוֹ וַתִּצְנַח

в-руку-свою i-увійшла до-нього тихо i-вбила кілок — i-пробив в-скроню-його

[H3027](#) [H0935](#) [H0413](#) [H3814](#) [H8628](#) [H0853](#) [H3489](#) [H7541](#) [H6795](#)

בְּאֶרֶץ וְהוּא- נָרַם וַיִּעַף וַיָּמָת: בְּאֶרֶץ וְהוּא- נָרַם וַיִּעַף וַיָּמָת: в-землю а-він міцно-спав i-знесилів i-помер

[H0776](#) [H1931](#) [H7290](#) [H4191](#)

| I взяла Яіл, жінка Хеверова, наметового кілка, i взяла в свою руку молотка, i підійшла тихо до нього, та й всадила того кілка в його скроню, аж у землю. A він спав, змучений, — i він помер.

לֹו	וַתֹּאמֶר	לְקַרְאֲתוֹ	יַיִל	וַתֵּצֵא	אֶת־	רִדְדָהּ	בָּרַק	וַהֲנִיָּה	22
йому	i-сказала	назустріч-йому	Яїль	i-вийшла	Сісеру	—	переслідує	Варак	I-ось
	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H7125</a>	<a href="#">H3278</a>	<a href="#">H3318</a>	<a href="#">H5516</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7291</a>	<a href="#">H1301</a>	<a href="#">H2009</a>
סִסְרָא	וַהֲנִיָּה	אֵלֶיהָ	וַיָּבֹא	מִבְּקֶשׁ	אַתָּה	הָאִישׁ־	אֶת־	וַאֲרָאֶךָ	לְךָ
Cisera	i-ось	до-неї	i-увійшов	шукаєш	ти	якого	чоловіка	—	i-покажу-тобі
<a href="#">H5516</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H1245</a>		<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H3212</a>
						בְּרִקְתּוֹ:	וַהֲתִירָהּ	מֵת	נֹפֵל
						в-скроні-його	i-кілок	мертвий	лежить
						<a href="#">H7541</a>	<a href="#">H3489</a>	<a href="#">H4191</a>	<a href="#">H5307</a>

А ось Барак женеться за Сісерою. І вийшла Яїл навпроти нього й сказала йому: „Іди, і я покажу тобі того чоловіка, що ти шукаєш“. І увійшов він до неї, а ось Сісера лежить мертвий, а кілок у скроні його!

בְּנֵי	לִפְנֵי	כְּנָעַן	מֶלֶךְ־	יָבִין	אֶת־	הַהוּא	בַּיּוֹם	אֱלֹהִים	וַיַּכְנַע	23
синами	перед	Ханаанського	царя	Явіна	—	той	у-день	Бог	I-скорив	
	<a href="#">H6440</a>		<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H2985</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3665</a>	
								יִשְׂרָאֵל:		
								Ізраїля		
								<a href="#">H3478</a>		

Так приборкав Бог того дня Явіна, царя ханаанського, перед Ізраїлевими синами.

כְּנָעַן	מֶלֶךְ־	יָבִין	עַל־	וּקְשָׁה	הִלְוֶה	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי־	יָד	וַחֲלָהּ	24
Ханаанським	царем	Явіном	над	i-дужче	дедали	Ізраїля	синів	рука	I-тяжчала	
	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H2985</a>		<a href="#">H7186</a>	<a href="#">H1980</a>	<a href="#">H3478</a>		<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H3212</a>	
		כְּנָעַן:	מֶלֶךְ־	יָבִין	אֶת־	הַכְּרִיתוּ	אֲשֶׁר־	עַד־		
		—	Ханаанського	царя	Явіна	—	знищили	—	аж-поки	
			<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H2985</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3772</a>		<a href="#">H5704</a>		

А рука Ізраїлевих синів була все тяжча над Явіном, царем ханаанським, аж поки вони вигубили Явіна, царя ханаанського.